

La traduzione della poesia PDF

Giovanni Lombardo



Questo è solo un estratto dal libro di La traduzione della poesia. Il libro completo può essere scaricato dal link sottostante.



Autore: Giovanni Lombardo
ISBN-10: 9788864730011
Lingua: Italiano
Dimensione del file: 1249 KB

DESCRIZIONE

Questo volume si propone di entrare nel "laboratorio" del traduttore di poesia descrivendo e sperimentando le tecniche e le procedure formali proprie di un'attività interlinguistica applicata ai testi letterari e alle modificazioni che l'esperienza della traduzione introduce nella loro peculiare fenomenologia estetica. La dovizia degli studi che, già da alcuni decenni, sono fioriti intorno alla teoria della traduzione, conferendole lo statuto di una disciplina autonoma, sollecita un'indagine sui procedimenti compositivi e "poietici" che costituiscono il testo nel suo farsi e, come accade nella traduzione, nel suo rifarsi. L'interesse prevalentemente letterario degli studi compresi in questo libro consente di introdurre criteri estetici proprio nel settore in cui elettivamente si esercitano le strategie formali che allestiscono la bellezza espressiva di un testo, così da privilegiare il punto di vista del lettore ovvero la necessità di riferire l'estetica della traduzione al più vasto territorio dell'estetica della ricezione, di cui appunto la storia e la teoria della traduzione costituiscono un capitolo fondamentale e imprescindibile.

COSA DICE GOOGLE DI QUESTO LIBRO?

Poesia: Attività artistica di comporre in versi, seguendo determinate leggi o consuetudini metriche, ritmiche ecc. (si contrappone a prosa). Definizione e ...

poesia traduzione nel dizionario italiano - latino a Glosbe, dizionario online, gratuitamente. Sfoglia parole milioni e frasi in tutte le lingue.

La traduzione della poesia è un libro di Giovanni Lombardo pubblicato da Editori Riuniti Univ. Press : acquista su IBS a 12.75€!

LA TRADUZIONE DELLA POESIA

[Leggi di più ...](#)